



# Những Dấu Hiệu Lạm Dụng



## Hiểu biết những dấu hiệu cảnh báo về ngược đãi lão niên và người lớn bị tàn tật

### Sao Lãng

- Thiếu vệ sinh căn bản
- Thiếu thực phẩm thích hợp
- Thiếu hỗ trợ y tế (mắt kính, xe tập đi, răng, trợ thính, thuốc men)
- Thiếu quần áo thích hợp và sạch sẽ
- Người bị sa sút trí tuệ không có người trông coi
- Người luôn nằm trên giường không có ai chăm sóc
- Nhà ở bừa bộn, bẩn thỉu, hư nát hoặc có mối nguy hiểm về lửa & an toàn
- Nhà ở không có tiện nghi thích hợp (không có bếp lò, tủ lạnh, máy sưởi, máy lạnh, ống nước sử dụng và điện)
- Không chữa trị những lở loét do nằm giường lâu dài

### Lạm Dụng Tài Chánh

- Thiếu tiện nghi cho nạn nhân có thể trả
- Lão niên tự trả tiền không thích hợp cho nhu cầu chăm sóc và bầu bạn
- Người chăm sóc kiểm soát tiền bạc của lão niên nhưng lo liệu không đủ cho nhu cầu của lão niên
- Người chăm sóc sống trên tiền bạc của lão niên
- Lão niên ký tên chuyển nhượng tài sản (Giấy ủy quyền, di chúc, v.v...) khi không thể hiểu rõ tánh chất của giao dịch

### Lạm Dụng Tâm Lý

- Người chăm sóc để riêng lão niên (không để mọi người vào trong nhà hay trò chuyện với lão niên)
- Người chăm sóc chửi rủa hay hạ thấp nhân phẩm bằng lời nói thô tục, kiểm soát, quan tâm quá mức về tiêu tiền hoặc không chăm sóc

**Đánh Đập** Giải thích không thỏa đáng về các thương tích như gãy xương, vết thâm tím, lằn roi, vết cắt, lở loét hay vết phỏng

## **Báo Cáo trong Quận Cam—Lam Dung Lão Niên (trên 65 tuổi) và Người Lớn Bị Yếu Đuối:**

Nếu quý vị nghi ngờ có vấn đề lạm dụng xảy ra trong cộng đồng, gọi cho **Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (Adult Protective Services, hay APS)** để báo cáo **kín đáo** hoặc để bàn thảo về cách lập báo cáo: **1-800-451-5155**

Nếu quý vị nghi ngờ có vấn đề lạm dụng xảy ra trong một Cơ Sở Chăm Sóc Tư Gia (Residential Care Facility), gọi cho **Thanh Tra Chăm Sóc Dài Hạn (Long-Term Care Ombudsman), Hội Đồng Lão Niên-Quận Cam (Council on Aging-OC): 1-800-300-6222**

Quý vị cũng có thể gọi cho Nhân Viên Công Lực (Law Enforcement) địa phương nếu liên quan đến sự an toàn của một người yếu đuối và/hoặc quý vị nghi ngờ có hành vi phạm tội.

## **Báo Cáo Nghi Ngờ Lam Dung Lão Niên Bên Ngoài Quận Cam:**

Nếu quý vị nghi ngờ có lạm dụng, sao lãng hay bóc lột lão niên, xin gọi cho ban Tìm Người Chăm Sóc Lão Niên (Eldercare Locator) của quốc gia, là một dịch vụ công cộng của ban Điều Hành Hoa Kỳ về Lão Niên (U.S. Administration on Aging) theo số **(1-800-677-1116)**

Trong trường hợp khẩn cấp, gọi cho sở cảnh sát địa phương của quý vị hoặc **911**.

### **Tài Nguyên Tham Khảo**

- Văn Phòng Thông Tin và Giới Thiệu về Lão Niên của Quận Cam (Orange County Office on Aging Information and Referrals): (800) 510-2020
- Thanh Tra Chăm Sóc Dài Hạn Tiểu Bang California (CA State Long Term Care Ombudsman) CRISISline: (800) 231-4024
- Đường Dây Nóng Giúp Đỡ Sức Khỏe Tâm Thần Quận Cam (O.C. Mental Health Crisis Hotline): (714) 834-6900
- Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư Đoàn Tiểu Bang California (CA State Bar Lawyer Referral Service): (866) 442-2529
- Văn Phòng Dịch Vụ cho Nạn Nhân Tiểu Bang California (Victim Services): (877) 433-9069



**Gửi điện thư hay viếng chúng tôi trực tuyến để có nhiều tài nguyên hơn!**

**[www.centeronelderabuse.org](http://www.centeronelderabuse.org) Điện thoại: 714-456-5530**

**CENTER OF EXCELLENCE ON ELDER ABUSE & NEGLECT**

Chương Trình về Lão Niên, Đại Học California, Irvine, Trường Y Khoa

**Thúc đẩy lão niên sống vui và không sợ hãi**

*Trung Tâm thành thật cảm ơn những người hỗ trợ rộng lượng: Archstone Foundation, Kaiser Permanente Foundation, Viện Tư Pháp Quốc Gia (National Institute of Justice), Viện Quốc Gia về Lão Niên (National Institute on Aging), SCAN Foundation, UniHealth Foundation, và những người hiến tặng cá nhân. Ngân quỹ của họ sẽ thay đổi phương cách cứu giúp những lão niên bị lạm dụng tại California và quốc gia này.*